

SUTARTIS DĖL MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKIMO Nr. _____

Vilnius, 2021 m. _____ d.

	KLIENTAS	MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAS
Pavadinimas	Panevėžio miesto savivaldybės administracija	SOLLO, UAB
Įmonės kodas	288724610	302575294
PVM kodas	Ne PVM mokėtojas	Ne PVM mokėtojas
Registracijos adresas	Laisvės a. 20, LT-35200 Panevėžys	Mamoničių g. 3, LT-02300, Vilnius
Adresas korespondencijai	Laisvės a. 20, LT-35200 Panevėžys	Zietelos g. 3, LT-03160, Vilnius
Mokėjimo sąskaitos numeris	LT81 7300 0100 0238 8387	LT81 7300 0101 2533 2977
Banko pavadinimas	„Swedbank“, AB	„Swedbank“, AB
Atstovo pareigos	Administracijos direktorius	Direktorius
Atstovavimo pagrindas	Nuostatai	Įstatai
Atstovo vardas ir pavardė	Tomas Jukna	Giedrius Staškevičius

Klientas ir Mokėjimo paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai vadinami **Šalimi**, o kartu **Šalimis**, sudarė šią sutartį dėl mokėjimo paslaugų teikimo (toliau – **Sutartis**):

1. SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

- 1.1. **Ataskaita** – Mokėjimo paslaugų teikėjo pagal Sutarties priede Nr. 3 nustatytą formą Klientui teikiami duomenys apie priimtas įmokas;
- 1.2. **Įmoka** – Klientui skirta pinigų suma, kurią Mokėtojas sumoka (grynaisiais ir/ar negrynaisiais pinigais) Prekybos vietoje, siekdamas atsiskaityti su Klientu už Vartotojui parduodamas prekes ar teikiamas paslaugas;
- 1.3. **Mokėjimo nurodymas** – žodinis nurodymas, popierinis dokumentas ar kita priemonė, kurios pagalba Mokėtojas inicijuoja Įmokos sumokėjimo operaciją Prekybos vietoje;
- 1.4. **Mokėjimo paslauga** (pinigų perlaida) – tai Mokėtojo mokėjimo nurodymu inicijuotas piniginių lėšų priėmimas iš Mokėtojo Tarpininko prekybos vietoje, neatidarant Mokėtojo vardu mokėjimo sąskaitos, ir šių piniginių lėšų pervedimas į Kliento nurodytą sąskaitą;
- 1.5. **Mokėtojas** - Vartotojas arba bet koks asmuo, kuris Vartotojo vardu ir/ar naudai apmoka už Kliento Vartotojui parduodamas prekes ar teikiamas paslaugas;
- 1.6. **Prekybos vieta** – mokėjimo paslaugoms vykdyti skirtos elektroninės platformos ar Tarpininko Lietuvos Respublikos teritorijoje valdomos parduotuvės;
- 1.7. **Tarpininkas** – juridinis asmuo, teikiantis Mokėjimo paslaugas Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu ir įtrauktas į prižiūrinčios institucijos - Lietuvos banko - tvarkomą Viešąjį mokėjimo įstaigų tarpininkų sąrašą (<https://www.lb.lt/lt/finansu-rinku-dalyviai/sollo-uab>);
- 1.8. **Vartotojas** – fizinis ar juridinis asmuo, sudaręs prekių pirkimo – pardavimo ar paslaugų teikimo sutartį su Klientu.

2. SUTARTIES DALYKAS

- 2.1. Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka Mokėjimo paslaugų teikėjas įsipareigoja teikti Klientui Mokėjimo paslaugas, t.y. Prekybos vietose priimti iš Mokėtojų įmokas bei jas pervesti Klientui, o Klientas įsipareigoja už suteiktas Mokėjimo paslaugas mokėti Mokėjimo paslaugų teikėjui Komisiją atlyginimą, bei vykdyti kitus Sutartyje numatytus įsipareigojimus.
- 2.2. Mokėjimo paslaugų teikėjas Mokėjimo paslaugas – pinigų perlaidas - pagal 2011-02-24 Lietuvos banko išduotą licenciją Nr. 3 (https://www.lb.lt/lt/frd-licencijos/view_license?id=203) teikia pats arba per Tarpininką, kuris veikia Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu ir jį atstovauja Mokėjimo paslaugų teikimo metu kaip oficialus LR mokėjimo įstaigų įstatyme (2 str. 8 d. bei 18 str.) numatytas Mokėjimo paslaugų teikėjo tarpininkas.

KLIENTO vardu MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJO vardu

3. MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAS ĮSIPAREIGOJA:

- 3.1. Priimti Įmoką vadovaujantis brūkšniniu kodu, kitu dokumentiniu ar žodiniu Mokėjimo nurodymu grynaisiais ir negrynaisiais pinigais, jei Įmokos dydis vienos operacijos metu neviršys 600 EUR (šešių šimtų eurų);
- 3.2. Įmokas pervesti Sutarties 1 priede nurodytomis sąlygomis ir terminais į 1 priede nurodytą mokėjimo sąskaitą;
- 3.3. elektroniniu paštu Sutarties 1 priede nustatytu periodiškumu pateikti Klientui Ataskaitą, kurioje turi būti nurodyti Sutarties 3 priede nurodyti duomenys;
- 3.4. Jeigu Klientas, remdamasis Ataskaitomis ar kitu būdu pagrįstai nustato, kad Mokėjimo paslaugų teikėjas pervedė ne visą pervestinių Įmokų sumą, Klientas nedelsdamas praneša apie tai Mokėjimo paslaugų teikėjui, pateikdamas atitinkamą reikalavimą. Mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu atveju, jei sutinka su Kliento reikalavimu, privalo ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo Kliento reikalavimo gavimo dienos pervesti Klientui trūkstamą Įmokų sumą.
- 3.5. skelbti svetainėse www.maxima.lt ir www.lb.lt iš Mokėtojų imamo komisinio atlyginimo už Įmokų priėmimą dydį;
- 3.6. nedelsiant informuoti Klientą šios Sutarties 1 priede nurodytu el. paštu, paaiškęs, kad priimant Įmoką buvo neteisingai įregistruoti su Įmoka susiję duomenys, ir /ar pateikti prašymą grąžinti Įmoką, tuo atveju, kai Įmoka buvo grąžinta Mokėtojui pagal jo prašymą;
- 3.7. išsiųsti Klientui suderinimo aktą elektroniniu paštu pasibaigus kalendoriniam mėnesiui, nurodant priimtų Įmokų sumą, kiekį ir mokėtiną komisinį atlyginimą;
- 3.8. pagal suderinimo akte pateiktus duomenimis, jei nebuvo Kliento pastebėtų neatitikimų, išrašyti sąskaitą faktūrą komisiniam atlyginimui ir išsiųsti Klientui E. sąskaita priemonėmis iki kiekvieno mėnesio 10 (dešimtos) dienos, o jei tai ne darbo diena, iki pirmos po jos einančios darbo dienos;
- 3.9. Įgyvendinti Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatyme numatytas prevencijos priemonės, pvz. nustatyti Kliento ir naudos gavėjo tapatybę ir kt.;
- 3.10. Iš anksto su Klientu suderinti ir apmokėti, jei nesusitarta kitaip, už Mokėjimo paslaugų teikėjo inicijuotus Sutarties pakeitimus, jei jiems reikalingi programavimo darbai (pvz. brūkšninio kodo (2 priedas), Ataskaitos (3 priedas), importo failo ar kt. sutarties pakeitimai).

4. KLIENTAS ĮSIPAREIGOJA:

- 4.1. užtikrinti, kad brūkšniniu kodu užkoduoti ar importo failuose pateikti duomenys (jeigu tokios priemonės naudojamos) bus tikslūs ir išsamūs;
- 4.2. suteikti Vartotojams informaciją apie galimybę sumokėti Įmokas Prekybos vietose, kartu užtikrinant, kad Klientui skelbiant šią informaciją Mokėjimo paslaugų teikėjas nebūtų diskriminuojamas lyginant su kitais mokėjimo paslaugų teikėjais, teikiančiais Klientui analogiškas paslaugas;
- 4.3. nedelsiant informuoti Mokėjimo paslaugų teikėją apie pastebėtas netinkamai atliktas Įmokų priėmimo operacijas ir/ar neatitikimus Ataskaitose;
- 4.4. gavus Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymą grąžinti Įmoką, ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas grąžinti prašyme nurodytą Įmokų sumą į Mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą;
- 4.5. nedelsiant informuoti Mokėjimo paslaugų teikėją apie pastebėtus neatitikimus suderinimo akte;
- 4.6. sumokėti Komisinį atlyginimą ir vienkartinį paslaugos pajungimo atlygį (jei dėl tokio bus susitarta) Sutarties 1 priede sutartomis Komisinio atlyginimo sumokėjimo sąlygomis. Išrašytos sąskaitos faktūros negavimas E. sąskaita priemonėmis dėl bet kokių priežasčių, neatleidžia Kliento nuo įsipareigojimo sumokėti už suteiktas paslaugas.
- 4.7. nereikšti Mokėjimo paslaugų teikėjui pretenzijų ir prisiimti visą galimai netinkamai atliktų ir/ar negaliojančių Įmokų priėmimo operacijų riziką, kiek tą sąlygoja Brūkšniniu kodu ir / ar importo failu (jei jis naudojamas) užkoduotų duomenų netikslumai;
- 4.8. pateikti Mokėjimo paslaugų teikėjui turimus duomenis, reikalingus Mokėjimo paslaugų teikėjui sprendžiant ginčus su Mokėtojais dėl pastarųjų Prekybos vietose sumokėtų Įmokų;
- 4.9. iš anksto su Mokėjimo paslaugų teikėju suderinti ir apmokėti, jei nesusitarta kitaip, už Kliento inicijuotus Sutarties pakeitimus, jei jiems reikalingi programavimo darbai (pvz. brūkšninio kodo (2 priedas), Ataskaitos (3 priedas), importo failo ar kt. sutarties pakeitimai).
- 4.10. Mokėjimo paslaugų teikėjo, taip pat Tarpininko pavadinimą, prekės ženklą, logotipą bei kitus jam priklausančius intelektualinės nuosavybės objektus naudoti tik Sutarties vykdymo tikslais ir tik iš anksto su Mokėjimo paslaugų teikėju raštu suderintais būdais;
- 4.11. pagal Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymą pateikti ir atnaujinti informaciją apie Klientą ir naudos gavėją ar kitą informaciją, kurią Mokėjimo paslaugų teikėjas privalo surinkti vykdydamas Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo reikalavimus;
- 4.12. Atsižvelgiant į tai, kad pagal taikytinus Lietuvos Respublikos teisės aktus Mokėjimo paslaugos nėra pridėtinės vertės mokesčio objektas, Sutarties 1 priede nurodytas Komisinio atlyginimo dydis be (neįskaitant) pridėtinės vertės mokesčio. Šalys susitaria, kad jeigu dėl taikytinų Lietuvos Respublikos teisės aktų pakeitimų arba jų taikymo teisminės ar mokesčio administratoriaus praktikos pakeitimų Mokėjimo paslaugos taptų (ar paaiškėtų, kad jos turi būti) apmokestinamos pridėtinės

vertės mokesčiu, tai nuo tos dienos Mokėjimo paslaugų teikėjas prie Sutarties Priede Nr. 1 nurodyto Komisinio atlyginimo dydžio papildomai pridės (priskaičiuos) taikytino dydžio pridėtinės vertės mokestį.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Sutartį pažeidusi Šalis privalo atlyginti visus tiesioginius kitos Šalies nuostolius, atsiradusius dėl pažeidusios Šalies Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo arba netinkamo vykdymo.

5.2. Jeigu Šalys pažeidžia Sutarties 3.10 arba 4.9 punktuose numatytus įsipareigojimus, jos, kitai šaliai raštu pareikalavus, privalo padengti patirtas perprogramavimo išlaidas ir atlyginti dėl to kitos šalies patirtus tiesioginius nuostolius.

5.3. Jeigu Mokėjimo paslaugų teikėjas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais neperveda Įmokų Klientui, jis, Klientui raštu pareikalavus, privalo sumokėti Klientui delspinigius, kurių dydis yra 0,03% nuo bendros vėluojamos pervesti (įnešti) sumos, skaičiuojant už kiekvieną uždelstą dieną.

5.4. Jeigu Klientas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais nesumoka Mokėjimo paslaugų teikėjui priklausančio Komisinio atlyginimo, jis, Mokėjimo paslaugų teikėjui raštu pareikalavus, privalo sumokėti Mokėjimo paslaugų teikėjui delspinigius, kurių dydis yra 0,03 % nuo bendros vėluojamos sumokėti Komisinio atlyginimo sumos, skaičiuojant už kiekvieną uždelstą dieną.

5.5. Bendra Mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybės suma Klientui už nuostolius, patirtus dėl Mokėjimo paslaugų teikėjo Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo arba netinkamo vykdymo, neviršys per 3 (tris) paskutinius mėnesius gauto Komisinio atlyginimo sumos. Šis Mokėjimo paslaugų teikėjo civilinės atsakomybės ribojimas nebus taikomas (t.y. Mokėjimo paslaugų teikėjas atsakys už visus, tačiau tik tiesioginius, Kliento nuostolius, neribojant jų sumos), jeigu Kliento nuostolius sąlygojo Mokėjimo paslaugų teikėjo tyčia ar didelis neatsargumas.

5.6. Šalys visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo atsakomybės už įsipareigojimų, prisiimtų pagal Sutartį, nevykdymą, jeigu tokio nevykdymo priežastis buvo Force Majeure aplinkybės, atsiradusios po Sutarties pasirašymo, nepriklausančios nuo Šalių valios ir kurių Šalys negalėjo numatyti ar išvengti.

6. KONFIDENCIALUMAS

6.1. Šalys susitaria, jog konfidencialia informacija (toliau – Konfidenciali informacija) pagal Sutartį laikomi bet kokie duomenys, susiję su Mokėjimo paslaugų teikėjo, Tarpininko, Kliento verslu, Mokėjimo paslaugų teikimo veikla, taip pat kita informacija, dokumentai, kurie tampa žinomi kitai Šaliai dėl Sutarties vykdymo ir kuri gali būti pagrįstai priskirta konfidencialiai informacijai.

6.2. Kiekviena iš Šalių įsipareigoja:

6.2.1. naudoti kitos šalies Konfidencialią informaciją tik tiek, kiek tai yra būtina savo įsipareigojimų vykdymui pagal Sutartį, ir tik tiek, kiek tai yra leidžiama pagal Sutartį;

6.2.2. imtis priemonių, kurios garantuotų ne žemesnį Konfidencialios informacijos saugumo lygį nei priemonės, kuriomis Šalis naudojasi, siekdamas apsaugoti savo paties panašaus pobūdžio informaciją;

6.2.3. be išankstinio tiesioginio rašytinio kitos Šalies sutikimo Konfidencialios informacijos neatskleisti jokiems asmenims, nepaminėtiems Sutarties 6.3.punkte;

6.3. Konfidenciali informacija gali būti atskleista tik Šalių bei Tarpininko darbuotojams, konsultantams, patarėjams, kitiems asmenims, kuriuos Šalis pasitelkia vykdydamas Sutartį, kuriems Konfidenciali informacija reikalinga Sutarties 6.2.1. punkte nurodytu tikslu, Šalį finansuojančiai finansų įstaigai, prekinio kredito ar civilinės atsakomybės draudimą vykdančiai draudimo bendrovei, advokatams, skolų išieškojimo bendrovei, audito įmonei, atliekančiai metinių finansinių ataskaitų auditą, advokatams, kurie teikia teisinės paslaugas bet kuriai iš Šalių, Šalies akcijų ketinančiam įsigyti asmeniui (jo darbuotojams, konsultantams, patarėjams), pagrindiniam Šalies akcininkui, su sąlyga, kad visi aukščiau nurodyti asmenys yra informuojami apie Konfidencialios informacijos slaptumą bei įpareigojami jos neatskleisti.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS, KITOS SĄLYGOS

- 7.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja Sutarties 1 priede nustatytais sąlygomis.
- 7.2. Kiekviena Šalis turi teisę ne teismo tvarka nutraukti Sutartį anksčiau termino, nenurodydama Sutarties nutraukimo priežasčių, įspėjusi kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.
- 7.3. Sutarties nutraukimas neturi įtakos Sutarties sąlygoms, kurios pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo.
- 7.4. Ginčai ar kiti nesutarimai, kylantys iš Sutarties, sprendžiami geranoriškai derybų būdu. Šalims jų nepavykus išspręsti per 30 (trisdešimt) dienų, jis galutinai sprendžiamas Lietuvos Respublikos teisme pagal Mokėjimo paslaugų teikėjo buveinės vietą.
- 7.5. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir jos nuostatos aiškinamos remiantis Lietuvos Respublikos įstatymais.
- 7.6. Visi Šalių prašymai, pranešimai, pretenzijos, kiti dokumentai, susiję su Sutarties vykdymu turi būti sudaromi raštu ir siunčiami kitai Šaliai paštu ir/ar elektroniniu paštu Sutartyje nurodytais adresais ir/ar elektroninio pašto adresais.
- 7.7. Jeigu keičiasi Sutarties Šalies adresas, banko sąskaitos numeris ar kiti rekvizitai, taip pat kontaktinių asmenų, nurodytų Sutarties 1 priede, rekvizitai, tai Šalis privalo nedelsdama informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, neįvykdžiusi šių reikalavimų negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius pastarajai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų, arba, jog ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

8. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 8.1. Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną.
- 8.2. Sutartis gali būti pakeista ir/ar papildyta tik rašytiniu abiejų Šalių tinkamai pasirašytu susitarimu. Šalys negali perleisti jokių iš šios Sutarties kylančių teisių ir pareigų jokiems tretiesiems asmenims be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo.
- 8.3. Sutartis apima visus ankstesnius Šalių įsipareigojimus, susijusius su Sutarties dalyku, ir pakeičia bet kuriuos ankstesnius tiek žodinius, tiek rašytinius susitarimus bei sutartis, susijusias su Mokėjimo paslaugų teikimu (Įmokų priėmimu) Prekybos vietose.
- 8.4. Neatskiriamomis šios Sutarties dalimis yra Sutarties priedai:
 - 1 priedas - Komisinio atlyginimo dydis, atsiskaitymo sąlygos ir kontaktiniai duomenys;
 - 2 priedas – Reikalavimai brūkšniniam kodui;
 - 3 priedas – Informacinių bylų duomenų struktūra;
 - 4 priedas – Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo;
 - 5 priedas – Juridinio asmens anketa Pažink savo klientą.

9. ŠALIŲ PARAŠAI

Kliento vardu

Mokėjimo paslaugų teikėjo vardu

Administracijos direktorius
Tomas Jukna

Direktorius
Giedrius Staškevičius

A. V.

1 priedas prie
Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. _____

KOMISINIO ATLYGINIMO DYDIS, ATSISKAITYMO SĄLYGOS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Šalys susitaria dėl sutarties galiojimo termino ir žemiau nurodytų įmokų priėmimo komisinio atlyginimo ir atsiskaitymo sąlygų:

Sutarties galiojimas	Komisinis atlyginimas*	Vienartinis paslaugos pajungimo įkainis	Komisinio atlyginimo sumokėjimo sąlygos	Įmokų pervedimo sąlygos	Ataskaitos pateikimo periodiškumas
3 (treji) metai nuo Sutarties įsigaliojimo datos	0,12 EUR už vieną priimtą įmoką	0,00 Eur	Iki mėnesio 25 dienos už praeitą mėnesį	Kitą darbo dieną	Kiekvieną kalendorinę dieną už praėjusią dieną
Kliento mokėjimo sąskaita atsiskaitymams pervedi (tik Lietuvos Respublikoje)					
Sąskaitos nr.			LT81 7300 0100 0238 8387		
Banko pavadinimas			„Swedbank“, AB		

Kontaktiniai duomenys

Klientas:

Atsakomybė	Vardas, pavardė	Tel.nr.	El. Paštas
Bendri klausimai	Jolita Ruseckienė	8 45 501 232	jolita.ruseckiene@panevezys.lt
Duomenų pateikimas	Jolita Ruseckienė	8 45 501 232	jolita.ruseckiene@panevezys.lt
Tarpusavio atsiskaitymas	Jolita Ruseckienė	8 45 501 232	Sąskaitų faktūrų siuntimas – E. sąskaita priemonėmis Suderinimo aktų ir prašymų dėl grąžinimo siuntimas – jolita.ruseckiene@panevezys.lt

Mokėjimo paslaugų teikėjas:

Atsakomybė	Tel.nr.	El. Paštas
Bendri klausimai	+370 5 2043011	info@sollo.lt
Tarpusavio atsiskaitymas	+370 5 2043011	buhalterija@sollo.lt

2 priedas prie
Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. _____

REIKALAVIMAI BRŪKŠNINIAM KODUI

1. PASKIRTIS. Brūkšninis kodas skirtas automatizuotam duomenų įvedimui priimant Įmokas. Brūkšninis kodas taikomas siekiant pagreitinti klientų aptarnavimą ir sumažinti duomenų įvedimo klaidų kiekį. Brūkšninis kodas naudojamas Kliento spausdinamuose mokėjimo dokumentuose kaip nurodyta Sutartyje ir Sutarties Prieduose.
2. BRŪKŠNINIO KODO INFORMACIJA. Brūkšniniam kodui naudojamas brūkšninio kodo standartas **“Code 128-B”**.

Eil. Nr.	Lauko pavadinimas	Tipas	Lauko ilgis	Aprašymas
1.	Paslaugos kodas	Simbolinis	3	Savivaldybės prefiksas, konstanta – „S27“
2.	Įmokos kodas	Skaitinis, simbolinis	4	Galimi šeši įmokų kodai, pvz. 3111
3.	Mokėtojo kodas	Skaitinis, simbolinis	11	Mokėtojo kodas, išlygintas į dešinę iš kairės prirašant nulių iki 11 skaitmenų
4.	Suma	Skaitinis	6	Suma centais, išlyginta į dešinę, iš kairės prirašant nulių iki 6 skaitmenų
Bendras brūkšninio kodo ilgis:			24	

3. KLIENTAS ĮSIPAREIGOJA:

- nespausdinti daugiau nei dviejų Brūkšinių kodų ant pateikiamų Mokėtojams Mokėjimo dokumentų;
- užtikrinti, kad Mokėtojams popierine forma pateikiamų Mokėjimo dokumentų spausdinimo kokybė būtų ne mažiau 300 (trys šimtai) dpi (taškų per colį); brūkšninio kodo Ilgis 6 – 6,5 cm, aukštis 1-1,5 cm;
- pateikti visiems Mokėtojams Mokėjimo dokumentą, kurio mokėtina suma neviršija 600 EUR (šešis šimtus eurų).

3 priedas prie
Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. _____

INFORMACINIŲ BYLŲ DUOMENŲ STRUKTŪRA

Klientui perduodamų duomenų bylų (ataskaitų) struktūros aprašymas

Failai, kuriais pateikiama informacija apie priimtas įmokas turi būti tekstiniai (.txt). Kiekvienas įrašas pateikiamas atskira eilute, eilutė baigiasi simboliais CR LF. Laukai įrašė atskiriami TAB ženklu. Kiekvieno lauko ilgis išnaudojamas tik reikšminių simbolių kiekiu, bet ne ilgesniu, nei nurodyta. Naudojama kodavimo lentelė „Windows-1257“.

Įrašo struktūra:

Eil. Nr.	Lauko pavadinimas	Tipas	Lauko ilgis	Pastabos
1.	Operacijos numeris	Simbolinis, skaitmeninis	20	Unikalus įmokos priėmimo operacijos numeris
2.	Įmokos mokėjimo data	Simbolinis, skaitmeninis	10	Datos formatas „yyyy.mm.dd“
3.	Gavėjo sąskaita	Simbolinis, skaitinis	20	Gavėjo sąskaitos, į kurią patenka įmokos, numeris IBAN formatu
4.	Mokėtojo kodas	Simbolinis, skaitmeninis	11	8-18 pozicijos iš bar kodo
5.	Papildoma informacija*	Simbolinis	12	Deklaracijos (mokėjimo pranešimo) numeris gavėjo informacinėje sistemoje
6.	Mokėtojo vardas, pavardė*	Simbolinis	40	
7.	Mokėtojo adresas*	Simbolinis	40	
8.	Įmokos kodas	Skaitinis	12	4-7 pozicijos iš bar kodo
9.	Suma	Simbolinis, skaitmeninis	10	Suma rašoma dviejų skaičių po kablelio tikslumu, sveikoji dalis nuo trupmenos atskiriama tašku pvz. 1006.00
10.	Valiuta	Simbolinis	3	Konstanta EUR
11.	Mokėjimo nurodymo gavėjui numeris*	Simbolinis, skaitinis	10	Mokėjimo nurodymo, kuriuo įmokos lėšos buvo pervestos gavėjui, numeris
12.	Mokėjimo nurodymo gavėjui data*	Skaitinis, simbolinis	10	Mokėjimo nurodymo, kuriuo įmokos lėšos buvo pervestos gavėjui, data, datos formatas yyyy.mm.dd

* - neprivalomi laukai

Klientui perduodamų duomenų bylų (ataskaitų) pavadinimo struktūra:

SKKYYMDD.txt, kur

S – konstanta;

KK – savivaldybės kodas;

YY – metai (du paskutiniai skaitmenys);

M – mėnuo, už kurį suformuoti duomenys (šešiolyktainiu formatu, pvz. lapkritis = B);

DD – mokėjimų priėmimo diena. Vienaženklės dienos rašomos su „0“, pvz. „01“, „02“.

Pvz.: S2718723.txt

4 priedas prie
Sutarties dėl mokėjimo paslaugų teikimo Nr. _____

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

Šis susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas) reguliuoja asmens duomenų tvarkymo santykius, susiklosčiusius tarp Mokėjimo paslaugų teikėjo – UAB „SOLLO“, veikiančio kaip asmens duomenų tvarkytojas, ir Kliento – Panevėžio miesto savivaldybės administracija, veikiančio kaip asmens duomenų valdytojas.

Šiame susitarime Mokėjimo paslaugų teikėjas vadinamas Tvarkytoju, o Klientas – Valdytoju. Abu kartu – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.

Susitarimas yra neatsiejama šios Sutarties dalis. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

Valdytojas	<i>Panevėžio miesto savivaldybės administracija juridinio asmens kodas 288724610</i>
Tvarkytojas	<i>SOLLO, UAB, juridinio asmens kodas 302575294</i>

1. Asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis Bendroju duomenų apsaugos reglamentu (ES) 2016/679 (toliau – BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu, kitais įstatymais ir poįstatymiais teisės aktais.
2. Susitarime naudojamos sąvokos atitinka BDAR ir kituose teisės aktuose naudojamas sąvokas.

Esminės sąlygos:

3. Asmens duomenų tvarkymo tikslas: 3.1. Sutarties sudarymui, vykdymui, administravimui; 3.2. Taikomuose aktuose numatytų prievolių vykdymui.
4. Asmens duomenų tvarkymo pagrindas: 4.1. taikomuose teisės aktuose numatytų prievolių vykdymui; 4.2. Sutarties vykdymo pagrindu; 4.3. Teisėtų interesų pagrindu. Valdytojas teikia asmens duomenis Tvarkytojui, o Tvarkytojas gauna juos iš Valdytojo siekiant sudaryti bei vykdyti šią sutartį ir įgyvendinti kitas su šia sutartimi susijusias teises, teisėtus interesus ir pareigas, įskaitant: • nustatyti šalių tapatybę ir susisiekti; • sudaryti ir pasirašyti sutartį, ją pakeisti ar nutraukti; • vykdyti šalių sutartinius įsipareigojimus; • įgyvendinti taikomus teisinius reikalavimus, tokius kaip Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos nuostatos, tvarkyti buhalterinę apskaitą, deklaruoti ir mokėti mokesčius, archyvuoti dokumentus teisės aktuose nustatytą laikotarpį.
5. Asmens duomenų tvarkymo trukmė: Asmens duomenis Šalys saugo ne ilgiau, negu to reikia įgyvendinant tikslus, kuriais duomenys buvo surinkti, arba tokį laikotarpį, kokį nustato teisės aktai: • Sutarties sudarymo ir vykdymo tikslu surinktus duomenis Šalys tvarko tol, kol galioja sudaryta Sutartis ir iki 10 (dešimties) metų po sutartinių santykių pabaigos, atsižvelgiant į teisės aktais nustatytus duomenų archyvavimo ir (arba) ieškinio senaties terminus; • Jeigu Šalių santykiai nutrūksta derybų stadijoje ir sutartis nėra sudaroma, Šalys duomenis tvarko iki 3 (trių) mėnesių po derybų nutraukimo.
6. Asmens duomenų tvarkymo veiksmai (pobūdis ir tikslas): Valdytojas teikia asmens duomenis Tvarkytojui, o Tvarkytojas gautus asmens duomenis įsipareigoja naudoti tik Mokėjimų priėmimo paslaugų teikimo sutarties vykdymui.

7. Asmens duomenų subjektų kategorijos: • Duomenų valdytojo klientai • Duomenų valdytojo ir tvarkytojo atstovai (darbuotojai)
8. Tvarkomų duomenų rūšys Tvarkytojas tvarko: • Valdytojo vartotojų (mokėtojų) asmens duomenis tokius kaip: mokėtojo kodas, mokėjimo duomenys (suma, data). • Valdytojo atstovų (darbuotojų) asmens duomenis tokius kaip: vardas, pavardė, asmens kodas, pilietybė ir gyv. vieta (valstybė), dokumento kopija, dalyvavimas politikoje, akcijų dalis Kliento bendrovėje, pareigos, telefono ryšio numeris, elektroninio pašto adresas. Valdytojas tvarko: • Tvarkytojo atstovų (darbuotojų) asmens duomenis tokius kaip vardas, pavardė, kontaktiniai duomenys (el. pašto adresas, tel. numeris).
9. Asmens duomenų teikimo sąlygos/procedūra: Valdytojas vartotojų asmens duomenis teikia: • Brūkšninio kodo sudėtyje įrašant juos mokėtoji pateiktoje sąskaitoje. Valdytojo ir tvarkytojo atstovų duomenys Šalių gali būti teikiamos įvairiomis komunikavimo priemonėmis (pvz. telefonu, el. paštu), sutartyje ir/ar kituose dokumentuose.
10. Tvarkytojo organizacinės ir techninės duomenų saugumo užtikrinimo priemonės: Programinės informacinių sistemų apsaugos priemonės; ribotas darbuotojų priėjimas prie duomenų; personalas, dirbantis su Valdytojo perduotais duomenimis yra pasirašęs konfidencialumo sutartis; Bendrovės patvirtintos asmens duomenų tvarkymo taisyklės.
11. Duomenų tvarkymo geografinė teritorija Asmens duomenys tvarkomi Europos Sąjungos / Europos ekonominėje erdvės (ES/EEE) teritorijoje
12. Asmens duomenų gavėjai Asmens duomenys perduodami Valdytojui bei teisės aktuose numatytais atvejais, valstybės teisėsaugos institucijoms Tvarkytojo teisinės prievolės tikslais.

- Tvarkytojas pagal Sutartį gautų asmens duomenų negali atskleisti tretiesiems asmenims, išskyrus įstatymų nustatytus atvejus.
- Šalių atstovų asmens duomenis Šalys gali pateikti iki sutarties sudarymo. Taip pat Šalys gali gauti ir apjungti informaciją, gautą iš kitų šaltinių, kai to reikia sutarčiai sudaryti ir (ar) vykdyti:
 - VĮ Registrų centro;
 - viešai prieinamos informacijos el. erdvėje.
- Tvarkydamos asmens duomenis, Šalys gali pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus, tokius kaip duomenų centrų, debesijos, svetainės administravimo ir susijusias paslaugas teikiančias įmones, reklamos, rinkodaros, buhalterinės apskaitos, archyvavimo, fizinės ir/ar elektroninės apsaugos, turto valdymo ir/ar kitas verslo paslaugas teikiančias įmones, programinę įrangą kuriančias, teikiančias, palaikančias ir vystančias įmones, informacinių technologijų infrastruktūros paslaugas teikiančias įmones, ryšio paslaugas teikiančias įmones, konsultacijas teikiančias įmones, naršymo internete ar veiklos internete analizę atliekančias ir paslaugas teikiančias įmones.
- Šia Sutartimi Duomenų tvarkytojui suteikiamas bendras leidimas pasitelkti pagalbinus tvarkytojus (subtvarkytojus) šios Sutarties vykdymui. Tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti BDAR 28 str. 4 d. įgyvendinimą t.y. tai, kad Tvarkytojo ir pagalbinio duomenų tvarkytojo sutartyje bus įtraukti analogiški šiai Sutarčiai įsipareigojimai pagalbiniam duomenų tvarkytojui. Tvarkytojas visiškai atsako Valdytojui už pagalbinio duomenų tvarkytojo veiksmus ar neveikimą bei išlieka visiškai atsakingas už pagalbinio duomenų tvarkytojo prievolių tinkamą vykdymą.
- Duomenų tvarkytojas įsipareigoja įvykus bet kokiam atsitiktiniam ar neteisėtam Asmens duomenų sunaikinimui, praradimui, pakeitimui, neteisėtam atskleidimui ar prieigai prie jos, nedelsiant, bet ne vėliau nei per 24 valandas nuo sužinojimo momento, pranešti apie tai Duomenų valdytojui ir sąžiningai bendradarbiauti, siekiant nustatyti pagrindinę priežastį ir ištaisyti duomenų saugumo pažeidimą.
- Šalys susitaria, kad Tvarkytojas nebus atsakingas už bet kokius Susitarimo, Sutarties ar iš jų kilusius asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai netinkamą sutartinių įsipareigojimų vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Valdytojo instrukcijos, netikslūs, nepilni ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Valdytojo pateikti duomenys
- Valdytojas įsipareigoja užtikrinti asmens duomenų tvarkymo teisėtumą duomenų subjektų atžvilgiu, taip pat atsako už duomenų tikslumą bei teisingumą.

20. Valdytojas įsipareigoja informuoti duomenų subjektus apie asmens duomenų teikimą Tvarkytojui ir gauti tam jų sutikimus, kai jų reikia pagal teisės aktus.
21. Tvarkytojas įsipareigoja tvarkyti asmens duomenis Valdytojo vardu pagal jo nurodymus, įgyvendinti tinkamas technines ir organizacines priemones bei užtikrinti duomenų subjektų teisių apsaugą.
22. Tvarkytojas tvarko asmens duomenis tik pagal teisės aktus, šią Sutartį bei kitus Valdytojo dokumentais įformintus nurodymus. Asmens duomenų, gautų iš Valdytojo, Tvarkytojas neturi teisės tvarkyti šioje Sutartyje nenurodytais ar teisės aktuose nenumatytais tikslais.
23. Pagal šį Susitarimą tvarkomų asmens duomenų subjektai turi šias teises:
 - 23.1. Teisę prašyti susipažinti su tvarkomais asmens duomenimis;
 - 23.2. Teisę reikalauti ištaisyti neteisingus, netikslus arba neišsamius duomenis;
 - 23.3. Teisę apriboti asmens duomenų tvarkymą, kol bus patikrintas jų tvarkymo teisėtumas;
 - 23.4. Teisę reikalauti ištrinti asmens duomenis, kai asmens duomenys tvarkomi nesilaikant teisės aktų reikalavimų ar kai yra kitas teisinis pagrindas;
 - 23.5. Teisę reikalauti perkelti asmens duomenis kitam duomenų valdytojui (taikoma tik tiems asmens duomenims, kuriuos Šalis pateikė pati ir kurie automatizuotomis priemonėmis tvarkomi Sutarties sudarymo ir vykdymo pagrindu);
 - 23.6. Teisę nesutikti su asmens duomenų tvarkymu, jei jie tvarkomi neteisėto intereso pagrindu, išskyrus atvejus, kai yra teisėtų priežasčių tokiam tvarkymui arba siekiant pareikšti, vykdyti ar apginti teisinius reikalavimus;
 - 23.7. Teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai (daugiau informacijos – www.ada.lt).